



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/18 (Part II)
16 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Пятая сессия, вторая часть
Нью-Йорк, 30 апреля-9 мая 1992 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ
О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О РАБОТЕ ВТОРОЙ
ЧАСТИ ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В НЬЮ-ЙОРКЕ
30 АПРЕЛЯ-9 МАЯ 1992 ГОДА*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	4 - 18	4
A. Повестка дня	4 - 5	4
B. Организация переговоров	6 - 10	4
C. Участники	11 - 18	5

* Доклад о работе первой части пятой сессии Комитета, состоявшейся в Нью-Йорке 18-28 февраля 1992 года, содержится в документе A/AC.237/18 (Part I). Текст Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и резолюция INC/1992/1 Комитета (приложения I и II к настоящему докладу) содержатся в документе под условным обозначением A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ЗАВЕРШЕНИЕ ПОДГОТОВКИ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА	19 - 42	8
IV. ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ	43 - 48	12
V. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	49 - 50	12
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	51 - 52	13

Приложения

I. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. Add.1)	14
II. Резолюция INC/1992/1, озаглавленная "Временные механизмы", принятая Межправительственным комитетом по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата (см. Add.1)	15
III. Перечень документов, представленных Комитету на второй части его пятой сессии	16

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая часть пятой сессии 1/ Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата состоялась в Нью-Йорке 30 апреля-9 мая 1992 года. Эта сессия состоялась в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 45/212 от 21 декабря 1990 года и 46/169 от 19 декабря 1991 года, озаглавленными "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества" и дополняющими резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года 2/.

2. На первой сессии были избраны следующие должностные лица Комитета:

Председатель: г-н Жан Рипер (Франция)
Заместители Председателя: г-н Чандрашекхар Дасгупта (Индия)
г-н Ахмед Джоглаф (Алжир)
г-н Ион Драгич (Румыния)
г-н Рауль Эстрада-Ойюэла (Аргентина)
Докладчик: г-н Ион Драгич (Румыния)

3. На второй сессии были избраны следующие должностные лица рабочих групп I и II:

Рабочая группа I

Сопредседатели: г-н Набутоши Акао (Япония)
г-н Эдмундо де Альба-Алькарас (Мексика)
Заместитель Председателя: г-н М. Махмуд Ульд эль-Гаут (Мавритания)

Рабочая группа II

Сопредседатели: г-жа Элизабет Даудзуэлл (Канада)
г-н Роберт Ф. ван Лиероп (Вануату)
Заместитель Председателя: г-н Мачей Садовски (Польша)

1/ Первая часть пятой сессии состоялась 18-28 февраля 1992 года в Нью-Йорке.

2/ Доклады о работе первой-четвертой сессий и первой части пятой сессии см. в документах A/AC.237/6 и Corr.1, A/AC.237/9, A/AC.237/12 и Corr.1, A/AC.237/15 и Corr.1 и A/AC.237/18 (Part I).

/...

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Повестка дня

4. Повестка дня пятой сессии была утверждена на 1-м пленарном заседании 18 февраля 1992 года и содержится в пункте 9 документа A/AC.237/18 (Part I).

5. На второй части сессии остались открытыми для рассмотрения и принятия решений лишь следующие пункты повестки дня первой части пятой сессии:

1. Организационные вопросы:
 - b) организация работы;
 - c) будущая деятельность.
3. Завершение подготовки рамочной конвенции об изменении климата.
4. Обзор внебюджетных фондов:
 - a) Специальный добровольный фонд с целью содействия участию развивающихся стран;
 - b) Целевой фонд для поддержания процесса переговоров.
5. Утверждение доклада.

B. Организация переговоров

6. На 5-м пленарном заседании 30 апреля 1992 года, возобновляя работу пятой сессии, Председатель г-н Жан Рипер подчеркнул политическое значение решений, которые предстояло принять Комитету. Комитет приступил к осуществлению последней части своего мандата, который, как напомнил Председатель, заключается в подготовке конвенции для подписания на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в соответствии с резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи.

7. После этого Исполнительный секретарь представил новые документы на рассмотрение Комитета, в частности обсуждаемый пересмотренный текст, содержащийся в приложении II к документу A/AC.238/18 (Part I), и соответствующий технический обзор, содержащийся в документе A/AC.237/Misc.21 и Add.1 (приложение III к настоящему докладу содержит перечень документов, представленных на рассмотрение второй части пятой сессии).

8. На 5-м и 6-м пленарных заседаниях 30 апреля и 2 мая Председатель представил свои предлагаемые рабочие документы по проекту конвенции (A/AC.237/CRP.1 и Add.1-8). Проект текстов статей явился результатом широких консультаций в межсессионный период и многочисленных просьб к Председателю о подготовке для обсуждения на возобновленной сессии чистого текста, который мог бы способствовать достижению согласия в Комитете. Члены Комитета были

/...

проинформированы о том, что представленный Председателем текст ни в коей мере не лишает силы пересмотренный текст, распространенный в приложении II к документу A/AC.237/18 (Part I). В силу отсутствия скобок этот текст представляет собой попытку продвинуть процесс переговоров путем сведения воедино совпадающих мнений и нахождения точек соприкосновения между различными взглядами. Председатель подчеркнул, что он в полной мере учел результаты всего процесса переговоров и состоявшихся до настоящего времени обсуждений, в том числе технический обзор, проведенный секретариатом, и что почти все формулировки в новом проекте уже известны делегациям.

9. Ряд делегаций выразили свою признательность Председателю за предпринятые им усилия, а члены Комитета проявили гибкость и готовность рассмотреть вопрос о продолжении работы на этой новой основе.

10. Комитет согласился со следующими предложениями Председателя относительно организации работы второй части сессии:

a) вся работа будет проводиться под непосредственным контролем, осуществляемым в ходе пленарных заседаний;

b) эта работа первоначально будет проводиться в рамках трех групп в форме неофициальных консультаций, при этом одна группа под руководством заместителя Председателя Джоглафа будет по существу заниматься обсуждением преамбулы, принципов и целей; другая, под руководством Председателя, - вопросами обязательств, механизмов финансирования и передачи информации по вопросам осуществления; третья, под руководством заместителя Председателя Эстрада-Ойюэлы, - организационными положениями и заключительными статьями. Подготовленный в результате этой работы текст потребует всеобъемлющего изучения с правовой и лингвистической точек зрения и редактирования, которые будут проведены в ходе неофициальных консультаций под руководством заместителя Председателя Эстрада-Ойюэлы;

c) сопредседатель Рабочей группы II г-жа Даудзуэлл будет консультировать заинтересованных делегатов по вопросам мероприятий по завершению сессии, включая подготовку доклада Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также по процедуре подписания конвенции на Конференции в Рио-де-Жанейро и по возможным временным процедурам после подписания конвенции;

d) заместитель Председателя Рабочей группы II г-н Садовски продолжит консультации по вопросу об определениях.

C. Участники

11. В работе второй части пятой сессии участвовали представители следующих государств:

Австралия	Аргентина	Бельгия
Австрия	Бангладеш	Бенин
Алжир	Барбадос	Болгария
Ангола	Беларусь	Боливия
Антигуа и Барбуда	Белиз	Ботсвана
		Бразилия

/...

Буркина-Фасо	Корейская Народно-	Перу
Бурунди	Демократическая	Польша
Бутан	Республика	Португалия
Вануату	Коста-Рика	Республика Корея
Венгрия	Кот-д'Ивуар	Российская Федерация
Венесуэла	Куба	Руанда
Вьетнам	Кувейт	Румыния
Габон	Лаосская Народно-	Самоа
Гаити	Демократическая	Сан-Томе и Принсипи
Гайана	Республика	Саудовская Аравия
Гамбия	Латвия	Свазиленд
Гана	Лесото	Святейший Престол
Гватемала	Либерия	Сенегал
Гвинея	Ливан	Сент-Люсия
Гвинея-Бисау	Ливийская Арабская	Сингапур
Германия	Джамахирия	Сирийская Арабская
Гондурас	Литва	Республика
Гренада	Люксембург	Соединенное Королевство
Греция	Мавритания	Великобритания и
Дания	Мадагаскар	Северной Ирландии
Джибути	Малави	Соединенные Штаты
Доминика	Малайзия	Америки
Доминиканская	Мали	Соломоновы Острова
Республика	Мальдивские Острова	Судан
Египет	Мальта	Сьерра-Леоне
Заир	Марокко	Таиланд
Замбия	Маршалловы Острова	Того
Зимбабве	Мексика	Тонга
Израиль	Микронезии Федеративные	Тринидад и Тобаго
Индия	Штаты	Тувалу
Индонезия	Мозамбик	Тунис
Иордания	Монголия	Турция
Ирак	Мьянма	Уганда
Иран (Исламская	Намибия	Украина
Республика)	Науру	Уругвай
Ирландия	Непал	Фиджи
Исландия	Нигер	Филиппины
Испания	Нигерия	Финляндия
Италия	Нидерланды	Франция
Йемен	Никарагуа	Центральноафриканская
Кабо-Верде	Новая Зеландия	Республика
Камерун	Норвегия	Чад
Канада	Объединенная Республика	Чехословакия
Катар	Танзания	Чили
Кения	Объединенные Арабские	Швейцария
Кипр	Эмираты	Швеция
Кирибати	Оман	Шри-Ланка
Китай	Острова Кука	Эквадор
Колумбия	Пакистан	Экваториальная Гвинея
Коморские Острова	Папуа-Новая Гвинея	Эстония
Конго	Парагвай	Эфиопия

Босния и Герцеговина
Ямайка
Япония

12. Палестина была представлена наблюдателем.

13. На второй части сессии были представлены следующие учреждения и программы Организации Объединенных Наций: Департамент Секретариата по экономическому и социальному развитию; Программа развития Организации Объединенных Наций; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

14. На второй части сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Всемирный банк; Всемирная метеорологическая организация; Международное агентство по атомной энергии.

15. Кроме того, на второй части сессии были представлены следующие межправительственные организации: Афро-азиатский консультативно-правовой комитет; Метеорологическая организация стран Карибского бассейна; Европейское экономическое сообщество; Фонд ОПЕК по международному развитию; Организация экономического сотрудничества и развития; Организация стран-экспортеров нефти; Программа по окружающей среде для стран южной части Тихого океана.

16. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I: Международная торговая палата

Категория II: Международный совет "Гринпис"; Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды; Всемирный институт угля; Всемирный совет церквей; Институт мировых ресурсов.

Реестр: Международное общество "Друзья Земли"; Международная организация автомобилестроителей; Национальное общество Одобона; Совет по охране природных ресурсов; клуб "Сьерра".

17. Были представлены также другие неправительственные организации: Союз за ответственную политику в области ХВУ; Союз за сбережение энергоресурсов; Американская ассоциация газовых компаний; Международный совет по охране вековых лесов; Ассоциация американских железнодорожных компаний; Австралийский фонд сохранения природных ресурсов; Бразильский форум НПО для ЮНСЕД; Центр по политике в целях обеспечения чистоты воздуха; Центр по проблемам окружающей среды Корнеллского университета; Центр по глобальным изменениям университета Мерилэнда; Центр по науке и окружающей среде; Сеть
/...

организаций по деятельности в области климата; Совет по климату; Общество Кусто; Институт электроэнергетики Эдиссона; Фонд охраны окружающей среды; Общество за экологически чистое развитие в третьем мире; Институт по исследованию в области окружающей среды и энергетики; Федерация компаний-производителей электроэнергии, Япония; Фонд "Про-Сьерра Невада де Санта-Мария", Колумбия; Коалиция по вопросам глобального климата; Всеобщий альянс "Коралловые рифы"; Институт международной экономики; Институт международных исследований Стэнфордского университета; Международный совет по праву окружающей среды; Международная целевая группа (международные НПО и форумы общественных движений); Национальная ассоциация производителей; Национальная ассоциация производителей угля; Национальная ассоциация сельских кооперативов по электроснабжению; Институт по восстановлению влажных тропических лесов; Королевский институт международных отношений; Факультет океанографии Университета Род-Айленда; "Ституинг Натуур ен Милье"; Стокгольмский институт окружающей среды; Энергетический научно-исследовательский институт Тата; Союз беспokoенных ученых; ВЕРТИК; Научно-исследовательский центр в Вудс-Холе; Институт по глобальным исследованиям; Всемирный фонд охраны природы (ВФОП); Всемирный фонд охраны дикой природы (ВФОДП - США).

18. Панафриканский конгресс Азании был представлен наблюдателем.

III. ЗАВЕРШЕНИЕ ПОДГОТОВКИ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

19. На своем 7-м пленарном заседании 4 мая Комитет рассмотрел прогресс в ходе переговоров с начала возобновленной сессии. Председатель и заместители Председателя Джоглаф и Эстрада-Ойюэла сообщили о том, что были достигнуты значительные успехи, хотя все вопросы решить не удалось. Их предстоит окончательно решить в рамках всего пакета предложений.

20. Заседание завершилось заслушанием заявления представителя Всемирного фонда охраны природы, который выступил от имени неправительственных организаций, занимающихся вопросами окружающей среды и развития.

21. На 8-м пленарном заседании 8 мая Председатель представил проект конвенции, содержащийся в документе A/AC.237/L.14 и добавлениях к нему, который был подготовлен после рассмотрения документа A/AC.237/CRP.1/Rev.1 и добавлений к нему и неофициальных консультаций, проведенных Председателем. Он подчеркнул, что эти документы пока не являются согласованным текстом конвенции, однако выразил надежду, что такое согласие в конечном итоге будет достигнуто. Эти документы были подготовлены в результате неофициальных консультаций, проведенных Председателем и заместителями Председателя Джоглафом и Эстрада-Ойюэлой по трем группам тем, рассмотренных в ходе предыдущих сессий Комитета, заместителем Председателя Эстрада-Ойюэлой по вопросам правового и лингвистического соответствия), г-ном Садовски по вопросу об определениях и г-жой Дауджуэлл по темам, указанным в пункте 10с настоящего доклада. Он предложил делегациям рассматривать эти документы как единое целое, с тем чтобы обеспечить сбалансированность всего проекта.

/...

22. По просьбе группы делегаций была достигнута договоренность относительно того, что конвенция будет называться "Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата".

23. Заместитель Председателя Эстрада-Ойюэла сообщил о поправках, предложенных в результате проведенных им консультаций по вопросам обеспечения правового и лингвистического соответствия. Было решено включить эти поправки в окончательный текст при условии их последующего рассмотрения.

24. Восьмое пленарное заседание было прервано для проведения неофициальных консультаций.

25. Комитет на своем 9-м пленарном заседании 9 мая, которому предшествовали неофициальные консультации, рассмотрел документ A/AC.237/L.14 и Add.1-10, которые были представлены на всех рабочих языках, а также проект резолюции по временным механизмам, предложенный Председателем (A/AC.237/L.15). Председатель указал, что переговоры были напряженными и позволили добиться сбалансированного текста. По этой причине он предложил Комитету принять проект конвенции в целом.

26. После обсуждения вопросов, касающихся сбалансированности и приемлемости всего проекта, был принят ряд устных поправок к тексту.

27. Комитет просил секретариат под руководством заместителя Председателя Эстрада-Ойюэла обеспечить до Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию максимально возможное лингвистическое соответствие текстов конвенции на всех ее шести языках и доработать их, в случае необходимости, в соответствии с правилами и процедурами, изложенными в Венской конвенции о праве международных договоров. Была достигнута договоренность о том, что заместитель Председателя Эстрада-Ойюэла будет при необходимости консультироваться с делегациями в осуществлении этой работы.

28. На своем 9-м пленарном заседании 9 мая 1992 года Комитет согласовал и принял текст рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, содержащийся в приложении I к настоящему докладу (см. A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1), и рекомендовал его для подписания в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Была достигнута договоренность относительно того, что точная дата открытия конвенции для подписания будет сообщена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, который выступает в качестве депозитария.

29. Принятие конвенции было встречено бурными аплодисментами, после чего 38 делегаций выступили с заявлениями. Все отдали должное Председателю, его должностным лицам и секретариату за их неустанную деятельность, которую пришлось осуществлять в трудных и иногда неблагоприятных условиях. Многие отмечали терпимость, мудрость, умение, дипломатический такт и организаторские способности, проявленные Председателем в направлении работы Комитета.

/...

30. Ряд делегаций отметили быстрое ухудшение состояния окружающей среды и особые потребности развивающихся стран. Потенциальные последствия изменения климата затронут все страны, однако, вероятно, в большей степени наименее развитые страны.

31. Принятие конвенции было в ряде случаев охарактеризовано как выдающийся успех, историческое событие, открывающее новые перспективы. Большинство делегаций согласилось с тем, что конвенция не является идеальной, отметив, что в ней предпринята попытка учесть широкий спектр мнений. Они отметили, что конвенция является тщательно сбалансированным проектом, с которым нелегко согласиться, однако она содержит максимум положений, которые можно было принять с политической точки зрения, и максимум того, что стороны могли достичь на данном этапе. Вместе с тем некоторые делегации отметили, что конвенция недостаточно радикальна, в частности в плане обязательств развитых стран, положений в отношении связи и обзора информации, а также положений касающихся финансового механизма.

32. Конвенция была охарактеризована как один из элементов деятельности в этом направлении и как еще один важный шаг в процессе осуществления всеобщей глобальной стратегии решения проблемы изменения климата. Она позволила заложить прочную и всеобъемлющую основу для дальнейших национальных мер и политики. Кроме того, она обеспечила динамичный процесс последующих мер, включая обзор на первой сессии конференции сторон политики и мер, принятых участниками из числа развитых стран. Эта сессия будет созвана не позднее чем через год после вступления конвенции в силу.

33. Некоторые делегации отметили, что конвенция была принята путем консенсуса. Таким образом, переговоры продемонстрировали дух решимости, сотрудничества и готовности пойти на уступки всех делегаций. Они согласились с тем, что конвенция является первым шагом на пути к новой эпохе понимания и глобального сотрудничества. Развитые страны стремились к созданию эффективного правового режима изменения климата, предусматривающего эффективные и четко определенные механизмы. Развивающиеся же страны надеялись, что в последующие годы участники переговоров примут более конкретные обязательства, с тем чтобы можно было эффективно смягчать неблагоприятные последствия изменения климата, обеспечивая при этом возможность устойчивого развития. Все стороны признали необходимость сотрудничества для использования возможностей, создаваемых конвенцией.

34. Некоторые делегации высказали ряд оговорок относительно некоторых частей текста конвенции, и четыре делегации (Египет, Кувейт, Оман и Саудовская Аравия) представили предпочтительные для них альтернативные формулировки этих частей. Представитель Исламской Республики Иран настаивал на том, что развитие является неотъемлемым правом всех народов, и, таким образом, принятие всего проекта правительством его страны не должно рассматриваться как ущемление своего права на развитие.

35. Три делегации (Болгария, Турция и Чехословакия) зарезервировали свои позиции в отношении перечня стран, содержащихся в приложениях к конвенции.

/...

36. По мнению представителя Малайзии, переговоры по конвенции не проходили в духе истинного партнерства. Он отметил, что с принятым текстом не было возможности ознакомиться до возобновленной пятой сессии, что важные и основные части текста были составлены лишь после консультаций с должностными лицами и отдельными делегациями и что они не обсуждались на пленарных заседаниях. Он зарезервировал позицию своей страны в отношении конвенции и заявил, что не мог присоединиться к ее принятию или принять участие в любых резолюциях, принятых на заседании.

37. Представитель Португалии от имени Европейского экономического сообщества и его членов заявил в целях внесения ясности, что включение Европейского экономического сообщества и его государств-членов в перечни, содержащиеся в приложении к конвенции, не наносит ущерба разделению компетенции и функций между Сообществом и его государствами-членами, которые предполагалось провозгласить в соответствии с пунктом 3 статьи 22 конвенции.

38. На основе статей 20 и 21 конвенции было достигнуто понимание о том, что в число государств, могущих подписать, ратифицировать, принять, утвердить эту конвенцию или присоединиться к ней, включаются все государства, приглашенные для участия в работе Комитета.

39. Представитель Германии передал приглашение правительства его страны принять первую сессию конференции сторон.

40. Исполнительный секретарь огласил послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который тепло поздравил Председателя и всех членов Комитета с успешным завершением работы, порученной им Генеральной Ассамблеей. Он выразил удовлетворение по поводу того, что работа над столь важным международно-правовым документом, затрагивающим политические и экономические интересы государств, была завершена под эгидой Организации Объединенных Наций.

41. От своего собственного имени Исполнительный секретарь заявил, что, по его мнению, делегации приложили все свое профессиональное умение и навыки в стремлении подготовить значимую конвенцию, способную привлечь самое широкое участие государств на основах сотрудничества. Этот процесс был направлен на стабилизацию концентрации парниковых газов в атмосфере на безопасном уровне. Конвенция является документом, эффективность которого будет зависеть от того, насколько активно будет осуществляться этот процесс; его сбалансированность будет определяться тем, как будут выполняться принятые обязательства. И наконец, он дал высокую оценку руководству Председателя Комитета г-на Жана Рипера.

42. Закрывая пятую сессию Комитета, Председатель заявил, что только что согласованный и принятый текст конвенции является разумной отправной точкой для решения проблемы изменения климата. Он поблагодарил всех тех, кто принял участие в его подготовке, и в частности всех членов Комитета, должностных лиц и членов секретариата. Он также отдал должное Всемирной метеорологической организации и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые предприняли соответствующие международные действия и продолжали поддерживать текущую работу. И наконец, он отдал должное Организации Объединенных Наций, которая обеспечила возможность для проведения переговоров и принятия конвенции.

/...

IV. ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

43. На 8-м пленарном заседании 8 мая Исполнительный секретарь представил документ, озаглавленный "Обзор внебюджетных средств" (A/AC.237/20). Он поблагодарил всех национальных и институциональных доноров за их взносы в оба фонда, созданные в связи с деятельностью Комитета.

44. Исполнительный секретарь выразил признательность Программе развития Организации Объединенных Наций и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за оказанную ими помощь в организации участия во второй части пятой сессии делегатов от тех развивающихся стран, которые получили поддержку в рамках специального добровольного фонда, учрежденного в соответствии с пунктом 10 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи. Он указал, что на сессии были представлены 157 стран, в том числе 130 развивающихся стран, 88 из которых, согласно оценкам, получили поддержку из специального добровольного фонда. Он также поблагодарил всех национальных и институциональных доноров за их взносы в этот фонд.

45. Он заявил, что финансовое положение специального добровольного фонда является удовлетворительным и что после кредитования на счета фонда всех платежей в пути и завершения всех расчетов ожидается положительный остаток. Этот остаток будет использован для поддержки участия развивающихся стран в последующих межправительственных совещаниях, как это предусмотрено в предложенной резолюции по временным механизмам.

46. Он также отметил переданный недавно секретариату взнос правительства Швейцарии в размере приблизительно 50 000 долл. США в целях поддержки участия в работе Комитета делегатов от ряда стран Центральной и Восточной Европы. Этот взнос позволил этим странам принять участие во второй части пятой сессии Комитета.

47. Исполнительный секретарь далее указал, что целевой фонд для поддержания процесса переговоров, учрежденный в соответствии с пунктом 20 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, использовался, как и планировалось, для покрытия расходов на секретариатское обслуживание, которые не могли быть покрыты в рамках нынешних ассигнований в бюджете по программам Организации Объединенных Наций.

48. Комитет принял к сведению этот документ (A/AC.237/20), и Председатель от имени Комитета выразил признательность Исполнительному секретарю за его доклад.

V. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Доклад Председателя, представляемый Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию от имени Комитета

49. На своем 9-м пленарном заседании 9 мая Комитет уполномочил Председателя представить Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию доклад о его работе по завершению подготовки текста конвенции. Председатель заявил, что подготовленный им доклад будет кратким и фактологическим.

Временные механизмы

50. На своем 9-м заседании 9 мая Комитет принял резолюцию INC/1992/1 о временных механизмах, которая содержится в приложении II (см. A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1).

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

51. На своем 9-м пленарном заседании 9 мая Комитет рассмотрел проект доклада о работе второй части его пятой сессии (A/AC.237/L.13). В связи с вынужденным отсутствием Докладчика Комитет согласился с тем, что Исполнительному секретарю следует завершить подготовку доклада под руководством Докладчика.

52. Комитет утвердил проект доклада с внесенными в него поправками и поручил Исполнительному секретарю под руководством Докладчика отразить в нем ход обсуждений, состоявшихся на 8-м и 9-м пленарных заседаниях, а также внести необходимые редакционные изменения.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций
об изменении климата

(Полный текст см. в документе A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резолюция INC/1992/1, озаглавленная "Временные механизмы", принятая
Межправительственным комитетом по ведению переговоров о рамочной
конвенции об изменении климата

(Полный текст см. в документе A/AC.237/18 (Part II)/Add.1)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Перечень документов, представленных Комитету на второй части
его пятой сессии

- | | |
|--------------------------------|---|
| A/AC.237/18 (Part I) | Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе первой части его пятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 18-28 февраля 1992 года |
| A/AC.237/19 | Аннотация к вопросам для рассмотрения на второй части пятой сессии |
| A/AC.237/20 | Обзор внебюджетных средств |
| A/AC.237/Misc.21 и Add.1 | Технический обзор пересмотренного текста, находящегося в процессе обсуждения |
| A/AC.237/Misc.22/Rev.1 | Пересмотренный предварительный список участников |
| A/AC.237/CRP.1/Rev.1 и Add.1-8 | Рабочие документы, представленные Председателем |
| A/AC.237/L.13 | Проект доклада Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата о работе второй части его пятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке в период с 30 апреля по 9 мая 1992 года |
| A/AC.237/L.14 и Add.1-10 | Завершение подготовки рамочной конвенции об изменении климата: проект, предложенный Председателем |
| A/AC.237/L.15 | Проект резолюции о временных механизмах, предложенный Председателем |
